

Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 57 (1984)
Heft: 1

Rubrik: Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comitato centrale

Presidente centrale

cap Riccardo Huber
v. Lepori 5, 6500 Bellinzona
Indirizzo postale:
Direzione di Circondario delle telecomunica-
zioni
6500 Bellinzona
Uff 092 24 55 52, Pr 092 25 33 21

Segretario

cap Pierferando Grossi
6513 Monte Carasso
Uff 092 24 54 26

Cassiere

capo S Pietro Colombo
Casa dei Gelsi, 6802 Rivera
Uff 092 24 54 23

Membro (tiro)

cap Dino Doninelli
v. Fleming 6, 6500 Bellinzona
Uff 092 24 53 51

Stampa

magg Ernesto Galli
v. Borromini 16, 6500 Bellinzona
Uff 092 24 52 05

*KDO-Wechsel und Beförderungen im FTG und
FTFD auf 1.1.1984 / Mutazioni e promozioni
nel S TG e TF da campo al 1.1.1984*

Kdo Wechsel auf 1.1.1984

Mit der Reorganisation der TT Betr Gr 18 (RA
GD PTT) und der Neubildung der TT Betr Gr 19
(RS AG Bereich Telecom) wird das Kdo über
diese Einheiten 1.1.1984 wie folgt übertragen:

- Kdt TT Betr Gr 18
Oberstlt Blaser Hermann RA DG PTT
- Kdt a i TT Betr Gr 19
Oblt Brunner Kurt RS AG

Mutazioni al 1.1.1984

A decorrere dal 1.1.1984, con la riorganizzazio-
ne del gr eser TT 18 (RA DG PTT) e la costitui-
zione del gr ese TT 19 (RS SA, dipartimento
Telecom) i comandi saranno assunti da:

- cdt gr eser TT 18
ten col Blaser Hermann RA DG PTT
- cdt a i gr eser TT 19
I ten Brunner Kurt RS SA

Beförderungen auf 1.1.1984 / Promozioni al 1.1.1984

Zum Major: / Al grado di maggiore:
- Hptm Legler Hans-Peter

Zum Hauptmann: / Al grado di capitano:

- Oblt Dünner Heinz
- Oblt Gisler Karl
- Oblt Hagmann Ernst
- Oblt Hagmann Herbert
- Oblt Kennel Georg
- Oblt Luthiger Josef
- Oblt Notz Armin
- Oblt Probst Pierre-André
- Oblt Rissi Hans
- Oblt Rüdisühli Radu
- Oblt Sägeser Kurt
- Oblt Schudel Erich
- Oblt Stauffer Gerhard
- Oblt Zingg Friedrich

Zum Oberleutnant: / Al grado di primotenente:

- Lt Baumann Wilhelm
- Lt Beck Erich
- Lt Buxcel Anatole
- Lt Fenhart Hans
- Lt Hospenthal Josef
- Lt Koller Max
- Lt Matsch Walter
- Lt Niklaus Hans
- Lt Schäfer Peter
- Lt Schmid Hans-Beat
- Lt Studer Erich
- Lt Tiefenbach Peter
- Lt Uebersax Kurt
- Lt Walker Heinz
- Lt Weber Roland
- Lt Wegmüller Ulrich
- Lt Wirz Rolf
- Lt Zraggen Josef

Herzlich Glückwünsche / Congratulazioni

AFTT INFORMATIONS RÉGIONALES

Billet de Romandie

*Georges-André Chevallaz: Les ponts sur la
Sarine*

Pour des raisons budgétaires il n'a pas été
possible de publier en français d'importants
extraits de la conférence de Monsieur le Con-
seiller fédéral. Les lecteurs qui désireraient en
prendre connaissance intégralement peuvent
demander le texte à la Rédaction française; il
leur sera adressée gracieusement.

*Georges-André Chevallaz: Les Raisons de
l'Espoir*

Un titre manquait en page 5 après la publication
en allemand de la conférence sus-mentionnée.
Il devait signaler la présence d'un texte français
et un extrait de l'ouvrage: *Les Raisons de l'Es-
poir*. Le lecteur fera bien de se reporter à cette
page pour lire un complément du «portrait» de
notre ancien ministre des armées que nous
avons voulu présenter dans notre précédent
numéro.

Programme rédactionnel 1984

Comme les précédentes années, les lecteurs
francophones trouveront dans chaque numéro
des articles rédactionnels en français. Certains
lecteurs ayant répondu au sondage nous ont
proposé des articles. Que ceux qui désirent
participer à l'élaboration d'un ou plusieurs nu-
méros s'annoncent. D'ores et déjà la rédaction
et les lecteurs les remercient.

Parlons la langue bien de chez nous

Ce billet de Romandie s'est toujours voulu le
lieu privilégié de rencontre des lecteurs fran-
cophones alors que les articles rédactionnels ré-
pondent plus à l'information propre à notre as-
sociation.

Réserveons aujourd'hui quelques lignes à la pro-
motion des deux ouvrages réhabilitant un lan-

gage local après un trop long centralisme cultu-
rel ayant débuté au temps de Louis XIV.

Le dialecte genevois

«Si au lieu d'aller rôdailier, vous désirez com-
mander ce livre, faites seulement et venez pour
de bon car il n'y en aura pas des trâlées. Et
quand vous l'aurez, tout le monde vous deman-
dera où vous l'avez raperché.» (Texte de E.-
L. Dumont)

Le plus genevois des cadeaux! En vente dans
les librairies. Fr. 19.50.

*Edmond Pidoux: Le langage des Romands
Baboler*: parler en hésitant et en butant sur les
mots. Le terme a la même racine que babil,
balbutier... et Babel: au pied de la fameuse tour,
les hommes, par châtiment divin, se mirent
soudain à fourcher de la langue.

Bacon: lard. Les Anglais nous ont emprunté ce
mot d'origine celtique. Mais, sur le Léman, ja-
dis, les bateliers s'appelaient bacounis, man-
geurs de bacon.

Deux exemples empruntés à la lettre B du
lexique romand d'Edmond Pidoux. Ils démon-
trent, avec les 412 autres termes retenus, expli-
qués et commentés, combien le langage parlé
en Suisse romande contient de trésors ignorés
des dictionnaires français, mais légués par
l'histoire et pourvus de toutes les lettres de
noblesse que peut exiger un étymologiste sour-
cilleux.

Mais Edmond Pidoux n'a pas donné – comme
d'autres l'ont fait – dans la cueillette de l'argot
local. Sa recherche, méthodique et rigoureuse,
l'a conduit à ne retenir que les vocables em-
ployés et compris dans l'ensemble de la Suisse
romande. Il a recouru, pour ce faire, à la volumi-
neuse documentation du Centre de dialectolo-
gie de l'Université de Neuchâtel, et aux conseils
de gens de plume des six cantons franco-
phones.

Son ouvrage n'est donc pas une espèce d'aper-
çu pittoresque, mais un petit dictionnaire sur

